

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

19 FÉVRIER 1948.

PROJET DE LOI

déterminant les conditions de l'ouverture ou de l'agrandissement de certains établissements de vente en détail.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

L'ouverture, l'agrandissement ou l'extension d'un grand magasin, la transformation d'un magasin ordinaire en grand magasin, pour autant que ces installations ou parties d'installations soient destinées à la vente de marchandises pour lesquelles le système de la taxe de transmission forfaitaire est réa-
lisé, sont uniquement subordonnés :

1° à la production au Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes des renseignements prévus à l'article 2 ci-après;

2° à la production au Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes d'une déclaration de l'Administration des Finances attestant que le système de la taxe de transmission forfaitaire est applicable pour les marchandises destinées à être vendues dans les installations ou parties d'installations nouvelles.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

29 : *Projet de loi.*

149 : *Rapport.*

Annales du Sénat :

17 et 18 février 1948.

19 FEBRUARI 1948.

WETSONTWERP

tot bepaling der voorwaarden van de opening of de vergroting van zekere instellingen voor detailverkoop.

ONTWERP DOOR DE SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Opening, vergroting of uitbreiding van een warenhuis alsmede verandering van een winkel in een warenhuis, voor zover deze inrichtingen of gedeelten van inrichtingen bestemd zijn tot verkoop van goederen waarvoor het stelsel van de forfaitaire overdrachtstaxe verwezenlijkt is, wordt enkel afhankelijk gesteld van :

1° het verstrekken, aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand, van de inlichtingen voorzien in onderstaand artikel 2;

2° het verstrekken, aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand, van een verklaring van het Bestuur van Financiën, bevestigend dat het stelsel der forfaitaire overdrachtstaxe toepasselijk is op de goederen bestemd om verkocht te worden in de nieuwe inrichtingen of gedeelten van nieuwe inrichtingen.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

29 : *Wetsontwerp.*

149 : *Verslag.*

Handelingen van de Senaat :

17 en 18 Februari 1948.

Toutefois, lorsqu'il s'agit d'un magasin ordinaire affecté à la vente de marchandises pour lesquelles le système de la taxe de transmission forfaitaire n'est pas réalisé, sa transformation en grand magasin est subordonnée à l'autorisation prévue à l'article 2 ci-après.

Art. 2.

L'ouverture, l'agrandissement ou l'extension d'un grand magasin, la transformation d'un magasin ordinaire en grand magasin sont subordonnés à une autorisation du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, dans le cas où ces installations ou parties d'installations sont destinées à la vente de marchandises pour lesquelles le système de la taxe de transmission forfaitaire n'est pas réalisé.

Est subordonnée à la même autorisation l'extension par un grand magasin de la superficie affectée à la vente des marchandises visées ci-dessus.

Les demandes d'autorisation doivent énoncer, tant pour les installations existantes que pour les installations projetées :

1° adresse complète de l'établissement principal, des succursales, gérances et autres locaux recevant des marchandises de l'établissement principal;

2° superficie totale des bâtiments; superficie totale accessible au public; surface et nombre des différents rayons; nature des marchandises mises en vente à ces rayons.

Art. 3.

Par grand magasin, il faut entendre, au sens de la présente loi, tout établissement répondant aux caractéristiques suivantes :

a) à rayons multiples organisés pour la vente en détail de marchandises n'appartenant pas à une même branche de commerce ou n'étant pas mises normalement en vente dans un même établissement;

b) occupant au moins cinq personnes, non compris le commerçant et son conjoint ainsi que leurs parents en ligne directe.

Art. 4.

Toute infraction à la présente loi sera punie d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une

Evenwel, wanneer het gaat over een winkel bestemd voor de verkoop van goederen, waarvoor het stelsel van de forfaitaire overdachtstaxe niet is verwezenlijkt, is de verandering van die winkel in een warenhuis afhankelijk van de machtiging, waarvan sprake in onderstaand artikel 2.

Art. 2.

Opening, vergroting of uitbreiding van een warenhuis, alsmede verandering van een winkel in een warenhuis, wordt, wanneer deze inrichtingen of gedeelten van inrichtingen bestemd zijn voor de verkoop van goederen, waarvoor het stelsel van de forfaitaire overdrachtstaxe niet is verwezenlijkt, afhankelijk gesteld van een machtiging van de Minister van Economische Zaken en Middenstand.

Wordt van dezelfde machtiging afhankelijk gesteld iedere uitbreiding, door een warenhuis, van de oppervlakte, bestemd voor de verkoop van de hierboven bedoelde goederen.

Zowel wat de bestaande inrichtingen als de ontworpen inrichtingen betreft, dienen de aanvragen tot machtiging te behelzen :

1° het volledige adres van de hoofdinrichting, van de filialen, van de inrichtingen met beheerder en de andere lokalen, die waren van de hoofdinrichtingen betrekken;

2° de totale oppervlakte der gebouwen; de totale oppervlakte, toegankelijk voor het publiek; de oppervlakte en het aantal der verschillende afdelingen; de aard der in deze afdelingen te koop gestelde waren.

Art. 3.

Onder warenhuis, als bedoeld in deze wet, dient te worden verstaan, elke inrichting die navolgende kenmerken vertoont :

a) beschikken over menigvuldige afdelingen, die georganiseerd zijn voor de detailverkoop van waren welke niet bij één en dezelfde handelsbranche in te delen zijn of normaal niet in één en dezelfde inrichting te koop worden gesteld;

b) ten minste vijf personen, buiten de handelaar en zijn echtgenoot alsmede hun bloedverwanten in de rechte lijn, te werk stellen.

Art. 4.

Iedere overtreding van deze wet wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden.

amende de 1,000 à 10,000 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal sont applicables à ces infractions.

Art. 5.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1948.

Bruxelles, le 18 février 1948.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

den en met geldboete van 1,000 tot 10,000 frank, of met één van die straffen alleen.

Al de bepalingen van boek I van het Wetboek van Strafrecht zijn toepasselijk op deze overtredingen.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking op 1 Juli 1948.

Brussel, 18 Februari 1948.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

H. ROLIN.

J. BOUILLY.

M. BAERS.
